

Date ____/____/____ (DD/MM/YYYY)

التاريخ: ____/____/____

Request Type

نوع الطلب

Please check (✓) the service required

الرجاء التأشير (✓) على الخدمة المطلوبة

New Request طلب جديد

Amendment تعديل

Cancel إلغاء

Company Basic Information (Client)

بيانات الشركة الأساسية (العميل)

Company Full Name (English):

اسم الشركة بالكامل (إنجليزي):

Company Full Name (Arabic):

اسم الشركة بالكامل (عربي):

Company Account No:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم حساب الشركة:

Company Address

عنوان الشركة

Fax No:

رقم الفاكس:

Telephone No:

رقم الهاتف:

Zip Code:

الرمز البريدي:

P.O Box:

صندوق البريد:

City:

المدينة:

Country:

الدولة:

Street:

الشارع:

Dist.:

الحي:

Additional Address:

.....
.....

عنوان إضافي:

Details Company Contac Person

بيانات الشخص المخول بالاتصال

Full Name:

الاسم الكامل:

First Name
الاسم الأول

Second Name
الاسم الثاني

Third Name
الاسم الثالث

Last Name
اسم العائلة

Job Title:

مسمى الوظيفة:

Mobile No.:

رقم الجوال:

Phone No:

رقم الهاتف:

Fax No:

رقم الفاكس:

E-mail Address:

البريد الإلكتروني:

Subscription Fees

رسوم الاشتراك

Service Description

وصف الخدمة

One-Time Setup Fee

25,000 SAR

25000 ريال سعودي

رسوم تأسيس (تدفع لمرة واحدة)

Maintenance Charge (Monthly)

1,000 SAR

1000 ريال سعودي

أتعاب صيانة (شهرية)

Request an electronic account statement

FREE

مجانا

تفاصيل الحساب / طلب كشف حساب إلكتروني

Transfer between accounts with Bank Al Jazira

FREE

مجانا

التحويل بين حسابات لدى بنك الجزيرة

Transfer to Local Banks (SARIE System Payments)	7 SAR same day 5 SAR next day	7 ريال في نفس اليوم 5 ريال في اليوم التالي	التحويل إلى البنوك محلية (مدفوعات نظام سريع)
Foreign Bank Transfer (SWIFT Payments)	50 SAR per transaction	50 ريال لكل عملية	لتحويل إلى البنوك أجنبية مدفوعات نظام سويفت)
Transfer to Local Banks (IPS) per transaction:			التحويل إلى البنوك محلية (مدفوعات الفورية) لكل عملية:
0.5 SAR for amounts less than 500 SAR			نص ريال للحوالة التي أقل من 500 ريال
1 SAR for amounts less than 20,000 SAR			1 ريال للحوالة التي أقل من 20 ألف ريال
The fees for depositing salaries are calculated through digital channels at 250 SAR per file, and for each account outside of Bank Al Jazira, 10 SAR.			تحتسب رسوم ايداع الرواتب من خلال القنوات الرقمية لكل ملف 250 ريال، ولكل حساب خارج بنك الجزيرة 10 ريال.

- الرسوم قابلة للتغير حسب الخدمات المقدمة
- الرسوم غير قابلة للاسترجاع
- تخضع جميع الرسوم لضريبة القيمة المضافة بنسبة 15%
- Fees are subject to change based on the additional services provided
- The fees are deducted only once at registration, depending on the selected service
- Fees are non-refundable
- All fees are subject for 15% VAT

Complaints and Suggestions:

الشكاوى والاقتراحات

Contact us on 800 244 9090
or email us at: GTS_SolutionDelivery@Bankaljazira.com

اتصل بنا على الرقم: 8002449090
أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني:
GTS_SolutionDelivery@Bankaljazira.com

Declaration

إقرار

I/We declare that the information given above is true and correct. I/We consent to the collection and processing of our data, I/We agree to the below terms & conditions of this agreement.

أقر أنا/نحن أن المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة وحقيقية. وافق/نوافق على جمع ومعالجة بياناتنا، كما أنني/أنا نوافق على الشروط والأحكام الواردة أدناه في هذه الاتفاقية.

Name:

Signature: الاسم:

التوقيع:

Name:

Signature: الاسم:

التوقيع:

Date ____/____/_____

التاريخ: ____/____/_____

For Bank Use Only

لاستخدام البنك فقط

For Corporate & Institutional Banking Group - Global
Transaction Banking Services

لاستخدام مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات المالية -
خدمات المعاملات المصرفية العالمية

Date & Time: التاريخ الوقت: Signature:

Signature: توقيع: Verified By:

دُفقت بواسطة:

Date & Time: التاريخ الوقت: Signature:

Signature: توقيع: Approved By:

اعتمدت بواسطة:

Date & Time: التاريخ الوقت: Signature:

Signature: توقيع: Executed By:

نفذت بواسطة:

1. Definition

The following definitions apply to these Terms of Use and Disclaimer Statements

- 'You', 'Second Party', and 'your' - these terms refers to any person accessing this web site.
- 'Bank AlJazira', 'First Party', 'baj', 'bank', 'we', 'us', and 'our' - these terms are references to bank AlJazira.
- 'Site' - this term refers to the web site of bank AlJazira and pages thereof, in part or in full.
- "Electronic Systems": the electronic systems through which the e-banking services provided by the Bank are linked to the electronic systems of the Second
- "Banking Services": the services executed automatically by the Bank based on the instructions of the Second Party through business to business (B2B), including without limitation: payroll, transfers, SADAD Payments, and dispatching account statements.

2. Preface

the Second Party wishes to link its electronic systems with the electronic systems of AlJazira Bank in order to implement full automation on its banking services through business to business service

The above preamble shall be deemed an integral part of this Agreement.

2- Obligations of the bank

- Effect payments on the account of the Second Party according to the file sent to the Bank by the Second Party after feeding the account and the Bank shall not be liable for any error in the data contained in such file.
- Execute all types of banking services based on relevant regulatory instructions and controls issued by competent authorities as well as the Bank's policies and procedures.
- Execute payments of amounts payable by or due to the Second Party's Clients through SADAD and provide the Second Party with the status of such transactions (accepted/rejected) and the reason of rejection.
- Provide the Second Party with electronic reports so that the Second Party will be acquainted with data related to transactions executed on its behalf. Such reports shall also include transaction information and status.
- Provide the Second Party with an account statement showing

1. تعريف المصطلحات

تنطبق التعاريف التالية على بيان استخدام الموقع وبيان إخلاء المسؤولية

- الضمير " أنت "; الطرف الثاني " أو ضمائر المخاطب المتصلة: تشير هذه الضمائر إلى أي شخص يقوم بالدخول إلى هذا الموقع
- " بنك الجزيرة " : "الطرف الأول" أو "البنك" أو الضمير " نحن " : تشير هذه الكلمات إلى بنك الجزيرة
- " الموقع " : يشير إلى موقع بنك الجزيرة على شبكة الانترنت وما يرتبط به من صفحات مفردة أو مجملة.
- "الانظمة الإلكترونية: هي الانظمة الإلكترونية التابعة للطرفين و التي تربط من خلالها الخدمات المصرفية المقدمة من البنك إلكترونيا في نظامه الإلكترونية بالنظام الإلكتروني الخاص بالطرف الثاني.
- الخدمات المصرفية: هي الخدمات التي ينفذها البنك بناء على التعليمات المستلمة من الطرف الثاني من خلال الربط المباشر بين الانظمة (B2B), و تشمل على سبيل المثال لا الحصر: الرواتب, والتحويلات المصرفية, ومدفوعات سداد, و ارسال كشف حساب.

2. تمهيد

يرغب الطرف الثاني في ربط أنظمتها الإلكترونية بالانظمة الإلكترونية لبنك الجزيرة بغرض تمكينه من تنفيذ الخدمات المصرفية أليا بشكل كامل عن طريق هذا الربط, و حيث ابدى البنك موافقته على ذلك, فقد اتفق الطرفان و هما بالأهلية المعتبرة شرعا و نظاما على الربط المباشر بين الانظمة الإلكترونية للطرفين وفقاً للشروط و الاحكام التالية:

يعد التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

2- التزامات البنك

- تنفيذ المدفوعات على حساب الطرف الثاني طبقا للملف الوارد من الطرف الثاني بعد تغذية الحساب, ولا يتحمل البنك خطأ الطرف الثاني في صحة البيانات المرسله منه الى البنك.
- تنفيذ الخدمات المصرفية أيا كان نوعها وفقا للضوابط والتعليمات الرقابية الصادرة عن الجهات المختصة و المرتبطة بهذه الخدمة, و بحسب سياسات البنك و إجراءاته.
- تنفيذ المبالغ المستحقة على عملاء الطرف الثاني او المستحقة لهم من خلال نظام سداد, و تزويد الطرف الثاني بنتيجة تلك العمليات سواء في حال القبول او الرفض من قبل نظام سداد مع توضيح سبب الرفض.
- يلتزم البنك بتزويد الطرف الثاني بتقارير الكترونية للاطلاع على بيانات العمليات المرتبطة بتنفيذ الخدمات المصرفية لصالح الطرف الثاني بعد كل معاملة, و تتضمن تلك التقارير معلومات العملية و حالتها.
- يلتزم البنك بتزويد الطرف الثاني بكشف حساب للمعاملات يبين فيه تفاصيل العمليات المرتبطة بتنفيذ الخدمات المصرفية و الرسوم التي تم فرضها عليه, و سيكون كشف الحساب الإلكتروني متاحا على القنوات المصرفية او خلال طلبها عن طريق الانظمة



details of transactions and charges levied on the account. Such statement will be available on banking channels or could be requested through the electronic systems of the Bank.

الإلكترونية للبنك.

3. Obligations of the Second Party

3. التزامات الطرف الثاني

1. Ensure that dealing with; and executing transactions through, business to business is done through authorized persons only. Any misuse by the employees of the Second Party, whether authorized or unauthorized, is the sole responsibility of the Second Party and shall incur any loss arising therefrom. The Second Party hereby agrees to indemnify the Bank against any and all actions, claims, losses, fees, costs and damages suffered by the Bank as a result of the Second Party failure to comply with auto-linking controls, ensuring that all equipment and devices are inaccessible by unauthorized persons.
2. Access and handle the aforementioned services shall be limited to authorized persons designated by the Second Party. The Second Party shall be fully liable for persons data without any liability whatsoever on the Bank. The Second Party agrees to be liable for the actions taken by its authorized persons regarding the execution of banking services transactions.
3. Provide the Bank with files containing payments due to/payable by the Clients of the Second Party; provided that such files should follow the technical specifications agreed upon between the Bank and the Second Party.
4. Follow up transactions rejected by SADAD on a daily basis and adjust the same at the end of each business day. In the event of delayed response from the Second Party, the Bank shall transfer rejected transactions to the account of returned transactions maintained by the Second Party. Resending shall be dealt with as a new transaction
5. Transfers to local banks shall be effected through SADAD at the times specified by Saudi Central Bank, whereas transfers to international banks shall be effected through SWIFT at the times specified and made available to execute transfers to the concerned correspondent bank.
6. In case of international remittances in foreign currencies, currency exchange shall firstly be made according to the exchange rates then declared by the Treasury Group of the Bank.
7. Inform the Bank of any change in the Second Party's policy pertaining to collection of amounts payable to it by its Clients.
8. Review, audit and reconcile reports with the Bank with respect to each Client. Such reports shall include the Client's name, ID number and amount. The Second Party shall notify the Bank within 30 business days should there be any error.

1. التأكد من ان التعامل على الربط المباشر بين الطرفين و تنفيذ العمليات من خلال هذا الربط يتم من خلال المفوضين بالتعامل مع الحسابات فقط, مع ادراك ان اي اساءة لهذا الربط من قبل منسوبي الطرف الثاني المخولين او غير المخولين ستكون وفقا لمسؤوليته وحده, و يتحمل اي خسارة تنتج عن ذلك, كما يوافق بموجب هذه الاتفاقية- على تعويض البنك عن جميع الإجراءات والمطالبات والخسائر والرسوم والتكاليف والاضرار التي يتعرض لها بسبب عدم التزامه بالضوابط الخاصة بالربط الالى مع التأكد بان جميع المعدات والاجهزة لا يمكن الوصول اليها من قبل الاشخاص غير المخولين.
2. تقتصر صلاحية الدخول والتعامل مع هذه الخدمات على المخولين الذين يتم تحديدهم من قبل الطرف الثاني, ويكون الطرف الثاني مسؤولا مسؤولية كاملة عن هذه البيانات دون ادنى مسؤولية على البنك, كما يوافق الطرف الثاني على تحمل مسؤولية تصرفات مخوليه بخصوص تنفيذ جميع العمليات المرتبطة بتنفيذ الخدمات المصرفية.
3. ارسال ملفات المستحقة على عملاء الطرف الثاني او المستحقة لهم الي البنك على ان تحتوي الملفات على البيانات المواصفات الفنية المتفق عليها
4. التزم الطرف الثاني بمتابعة العمليات المرفوضة من نظام سداد يوميا وتعديلها في نهاية كل يوم عمل بحد اقصى, و في حال تأخر الرد سيقم البنك بتحويلها لحساب الطرف الثاني للعمليات المرتجعة, و سيتم التعامل مع اعادة الارسال بانها عملية جديدة.
5. يتم تنفيذ التحويل الصادر الي بنوك محلية عن طريق نظام سريح للمدفوعات وفق الاوقات المحددة و المتاحة لأجراء التحويل حسب المواعيد المقررة من قبل البنك السعودي المركزي, ويتم تنفيذ التحويل الصادر الي بنوك خارجية عن طريق نظام سويقت للمدفوعات الدولية, وفق الاوقات المحددة و المتاحة لإجراء التحويل الى المرسل المعني.
6. في حال كانت التحويلات الموجهة الى خارج المملكة العربية السعودية بالعملات الاجنبية, فيتم تنفيذ عملية صرف العملة اولاً حسب اسعار العملات المعلنة في حينه, و الذي تحدده ادارة الخزينة في البنك يوميا بالنظام
7. خطار البنك باي تغير يتم على سياسة الطرف الثاني في تحصيل قيمة المبالغ المستحقة لها من عملائه
8. مراجعة التقارير الخاصة بعملية التدقيق والمطابقة مع البنك لكل عميل يتضمن اسم العميل, ورقم الهوية, والمبلغ, مع اخطار البنك خلال 30 يوم عمل عند وجود أي خطأ

4. Compensation

1. The Second Party undertakes to fulfill its obligations and compensate the Bank against any losses, damages, costs, expenses or otherwise arising out of any actions, suits or claims, including consequential losses or damages or loss of profits, which the Bank may incur or be exposed to in the event of malfunction in its electronic systems for reasons attributed After the bank submits evidence that the defect or malfunction in the bank's electronic systems was due to an error on the part of the second party.
2. The Second Party shall indemnify the Bank for any costs of repairing its electronic systems if such malfunctions were caused by the Second Party or any of its authorized persons, employees or a related party and after the bank provides proof of the occurrence of the defect or malfunction in the bank's electronic systems due to an error on the part of the other party.

5. Important Legal Information

Please read the terms of use and disclaimer statements carefully before using this web site. By accessing and using the site and any web page thereof, you unconditionally agree to be bound by these terms of use and take full cognizance of all the disclaimer statements. If any of these terms and disclaimer statements is unacceptable to you, please desist from accessing the site or any web page thereof.

Specific terms and conditions applicable to products and services offered by bank AlJazira and in relation to such products and services, the specific terms and conditions shall prevail in the event of any conflict with this document. . (Terms and conditions are attached)

<https://www.bankaljazira.com/en-us/Terms-and-Conditions>

Bank AlJazira, A Saudi Joint Stock Company, fully paid capital SAR 8,200,000,000, Commercial Registration No: 4030010523, Head office: Jeddah – Saudi Arabia, P.O. Box 6277

Jeddah 21442 Telephone: +966 12 609 8888 – Fax +966 12 609 8881, National Address: Bank AlJazira – King Abdulaziz Branch Rd – Ash Shati District Building No. 7724, Zip code 23513, Additional No. 3551, unit No. 1 website: www.bankaljazira.com

Bank AlJazira is under the supervision of Saudi central bank

6. Copyright and Trademark

Bank AlJazira, BAJ, and the Arabian Peninsula logo are registered trademarks and service marks. Bank AlJazira may also claim trademark and service mark rights to other marks that appear in the pages.

Copyright in the images, graphics, information, text, materials, screens, and web pages including their design and arrangements that appear in the Site is owned by Bank AlJazira (BAJ) or others as indicated.

4. التعويض

1. التزم الطرف الثاني بتنفيذ التزاماته وتعويض البنك عن أي خسائر أو أضرار أو تكاليف أو مصروفات مما ينتج عن أي إجراءات أو دعاوى أو مطالبات قد يتعرض لها أو يتحملها البنك عند حدوث خلل أو عطل في الأنظمة الإلكترونية للبنك وبعد تقديم البنك ما يثبت أن حدوث الخلل أو العطل في الأنظمة الإلكترونية للبنك كان بسبب خطأ من الطرف الثاني.
2. يتعين على الطرف الثاني تعويض البنك عن أي تكاليف لإصلاح أعطال الأنظمة الإلكترونية للبنك حسب القيمة الفعلية لتلك التكاليف إذا كانت تلك الأعطال بسبب من الطرف الثاني أو مفوضيه أو موظفيه أو أي شخص من طرفه وبعد تقديم البنك ما يثبت حدوث الخلل أو العطل في الأنظمة الإلكترونية للبنك كان بسبب خطأ من الطرف الثاني.

5. معلومات قانونية هامة

يرجى قراءة الشروط وبيانات إخلاء المسؤولية والمتعلقة ببيان استخدام موقع بنك الجزيرة و بيان إخلاء المسؤولية بتمتع قبل استخدام هذا الموقع إن دخولك إلى هذا الموقع واستخدام أي من صفحاته يعني موافقتك غير المشروطة بالتقيد بشروط وأحكام الاستخدام المبينة أدناه وبأنك على دراية تامة بكافة بنود بيان إخلاء المسؤولية. و في حال عدم موافقتك على أي من هذه الشروط و الأحكام يرجى عدم الدخول إلى هذا الموقع أو الاطلاع على أي صفحة من صفحاته.

هناك شروط وأحكام خاصة متعلقة بمنتجات وخدمات بنك الجزيرة ، وهذه الشروط والأحكام الخاصة هي الشروط والأحكام التي يعتد بها حال وجود تعارض بينها وبين الشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة. (مرفق الشروط والأحكام).

<https://www.bankaljazira.com/en-us/Terms-and-Conditions>

بنك الجزيرة، شركة مساهمة سعودية، رأس المال 8,200,000,000 ريال مدفوع بالكامل، رقم السجل التجاري: 4030010523 ، مركزها الرئيسي: جدة – المملكة العربية السعودية، ص.ب: 6277

جدة 21442، هاتف رقم 966 12 609 8888 فاكس: +966 12 609 8881، العنوان الوطني: بنك الجزيرة – طريق الملك عبدالعزيز فرعي - حي الشاطئ ، رقم المبنى 7724 ، الرمز البريدي 23153 الرقم الإضافي 3551 ، وحدة رقم 1 ، الموقع الإلكتروني www.bankaljazira.com

يخضع بنك الجزيرة لإشراف ورقابة البنك المركزي السعودي

6. حقوق النسخ والعلامات التجارية

شعار الجزيرة العربية لبنك الجزيرة هو علامة تجارية وعلامة خدمة مسجلة باسم بنك الجزيرة و يملك بنك الجزيرة حيازة ملكية أي علامات تجارية و أي حقوق علامات خدمة أخرى مملوكة له واردة في صفحات الموقع.

إن حقوق نسخ الصور والرسومات والمعلومات والنصوص والمواد والشاشات و صفحات الموقع ، بما في ذلك تصميم وتنظيم الصفحات الظاهرة في الموقع ، هي من ملكية بنك الجزيرة أو أي أطراف أخرى مشار إليها في صفحات الموقع.

7. Use Of the System and Its Information

Bank AlJazira maintains the system to provide you with information about its products and services, and other financial information that you may find useful. The Site will also help facilitate communication between you and Bank AlJazira in any business activity that you may be interested in transacting with us.

The products and services including information described within this system are directed at, and are readily available within the Kingdom of Saudi Arabia. These have been prepared in accordance with the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, and may not comply with the laws of other countries. You may therefore not be eligible for all the products or services described. Any application and request for products and services initiated outside the Kingdom for which a question of eligibility and legal order may be interposed due to geographical location will be subject to a review of the Bank in order to establish lawful compliance, your eligibility for such products and services, and acceptability of such application or request. BANK ALJAZIRA RESERVES THE RIGHT TO DECLINE ACCEPTANCE OF ANY SUCH APPLICATION OR REQUEST AT ANY TIME FOR WHATSOEVER REASON WITHOUT NOTICE TO YOU NOR LEGAL LIABILITY FOR ANY FINANCIAL DAMAGE OR LOSS FROM SUCH ACTION ON THE PART OF BANK ALJAZIRA.

8. Information Submitted to the Site

Unless otherwise prohibited by law, any communication or material transmitted to us over the internet through the Site shall be deemed and remain the property of Bank AlJazira, treated on non-confidential basis except in cases wherein prior specific agreement has been given by Bank AlJazira or as required by law, and will be freely used by us for any purpose and manner that we believe to be suitable and consistent with our Privacy Policies, including reproduction, publication, broadcast, and posting.

Please bear in mind that the Internet is not yet a totally secure system. Any information that you provide over the Internet is at your own risk. The Bank is required to ensure the encryption and protection of data during its transfer, storage or processing as well as storing it in secure location and safeguarding it against unauthorized access. This should be done in accordance with relevant legislative and regulatory requirements and in compliance with the applicable systems and regulations in the Kingdom of Saudi Arabia.

(The Second Party / (The Client) hereby consents and authorizes Bank AL Jazira / (The Bank) to collect the relevant personal data concerning the execution of this Agreement in accordance with the policies and instructions of the Saudi Central Bank (SAMA). In addition to that, the Second Party hereby irrevocably consents and authorizes The Bank to process this data- (including: recording, saving, indexing, organizing, formatting, storing, modifying, updating, consolidating, retrieving, using, disclosing, transmitting, publishing, sharing, linking, blocking, masking,

7. استخدام النظام والمعلومات الواردة فيه

يقوم بنك الجزيرة بصيانة النظام لتوفير معلومات لك عن منتجاته وخدماته و معلومات مالية أخرى قد تجدها مفيدة. كذلك يتولى الموقع تسهيل الاتصال بينك و بين بنك الجزيرة بخصوص أي نشاط تجاري تريد تناوله معنا.

إن المنتجات و الخدمات و المعلومات الواردة في هذا النظام موجهة و متوفرة للتداول في نطاق المملكة العربية السعودية. و قد تم إعداد هذه المنتجات و الخدمات و المعلومات بموجب القوانين و الأنظمة السائدة في المملكة العربية السعودية، وبالتالي فإنها قد لا تتوافق مع القوانين و الأنظمة السائدة في دول أخرى. وبناء عليه، فإنك قد لا تكون مؤهلاً للاستفادة من جميع المنتجات أو الخدمات الموضحة في الموقع وأي طلب للاشتراك في منتجات ما أو الاستفادة من خدمات ما يتم إرساله من خارج المملكة سيخضع للدراسة من الناحية القانونية لمعرفة مدى أهلية طالب الخدمة أو المنتج للاستفادة من الخدمة أو المنتج لكونه يقيم خارج نطاق المنطقة الجغرافية للمملكة. سيقوم البنك بمراجعة أي طلب من هذا النوع للتأكد من صحته القانونية و من أهلية صاحبه للاستفادة من المنتج أو الخدمة و يتم قبول الطلب أو رفضه وفقاً لذلك. وبالتالي، يحتفظ بنك الجزيرة بالحق في رفض أي طلب في أي وقت دون إبداء أي أسباب و دون إشعارك بذلك و دون تحمل أي مسؤولية قانونية جراء تكبدك أي خسائر مالية نتيجة إرسال مثل هذا الطلب إلينا.

8. المعلومات المرسلة إلى الموقع

وفقاً للقوانين و الأنظمة، فإن أي معلومات أو مواد تُرسل إلينا عبر شبكة الانترنت يتم التعامل بها بكل سرية، ولا يفصح عنها إلا للجهات الرسمية المخولة لها ذلك. كما يحق لبنك الجزيرة إستعمال المعلومات المرسلة له و يجري التعامل معها بسرية باستثناء الحالات التي يجري بشأنها اتفاق مسبق مع بنك الجزيرة أو الحالات التي يجب التعامل معها بسرية وفق القوانين و الأنظمة السائدة. كما يحق لبنك الجزيرة استخدام المعلومات و المواد المرسلة له عبر الموقع للأغراض التي يعتقد البنك بأنها ملائمة و متوافقة مع سياسة القائمة على احترام الخصوصية و السرية. وهذا الحق يشمل إمكانية إعادة نسخ هذه المواد أو طباعتها أو إدراجها في أي من مواد بنك الجزيرة.

يرجى الأخذ في الحسبان بأن شبكة الانترنت ما زالت تفتقر إلى الأمن الشامل. وبالتالي، فإن مسؤولية إرسال أي معلومات عبر شبكة الانترنت تقتصر الطرف الثاني تحمل المخاطر المتعلقة بذلك، على أن يلتزم البنك عند نقل البيانات أو تخزينها أو معالجتها ضمان تشفيرها و حمايتها من الوصول غير المصرح به، بالإضافة إلى تخزينها في مكان آمن و خاضع للمتطلبات التشريعية و التنظيمية ذات العلاقة، و وفقاً للأنظمة و اللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

يوافق و يصرح الطرف الثاني/العميل للبنك بأن يقوم بجمع البيانات الشخصية الخاصة بتنفيذ هذه الاتفاقية و بما يتوافق مع سياسات و تعليمات البنك المركزي السعودي.

و يوافق الطرف الثاني/العميل للبنك بأن يقوم بمعالجة هذه البيانات (ومن ذلك: التسجيل الحفظ، الفهرسة، الترتيب، التنسيق، التخزين، التعديل، التحديث، الدمج، الاسترجاع، الاستعمال، الإفصاح، النقل، النشر، المشاركة في البيانات أو الربط البيئي، الحجب، المسح و الإتلاف. ولن يكون البنك مسؤولاً تجاه الطرف الثاني/العميل أو تجاه الغير عن أية التزامات مباشرة أو غير مباشرة أو تبعات تنتج عن هذه الموافقة باستثناء ما يلزم به القانون.

erasing and destroying)-. The Bank shall not be responsible to the Second Party or to the others for any direct or indirect obligations or consequences resulting from this consent, except as required by law.

9. No Warranty

Bank AlJazira has taken all reasonable care in creating information within the site, and will endeavor to keep it current. The bank however makes no warranties or representations, expressed or implied, with regard to the accuracy, timeliness, or completeness of any such information. You should also always confirm that offers, rates, terms and conditions are still valid as bank AlJazira reserves the right to change them at any time without notice.

You agree to take full responsibility for all access and use of the site, and its contents at every visit. By using the site, you acknowledge that we specifically disclaim any liability whether based in contract, tort, strict liability, or otherwise for any direct, indirect, incidental, consequential, or special claims or damages arising out of or in any way connected with your access to or use of the site, even if we have been advised of the possibility of such damages, including liability associated with any viruses which may infect a user's computer equipment.

The bank must communicate to consumers any changes in terms and conditions 30 business days in advance of any such changes being implemented.

10. Change and Updates in the Authorities for the Customer's Delegation Authorities Persons

The Customer must inform Bank AlJazira by notice in writing signed by the principle and delivered to the bank in case any amendment or changing implemented in the given authorities for the customer's delegated persons. It is understood that in order to above notification to be affective the received notification will not be off effect until the Bank admits in writing the receipt of such notification via letter addressed to the Customer and from the date of sending the mentioned letter.

11. Changes and Updates

We reserve the right to change these Terms of Use and Disclaimer Statements or replace it entirely by posting any such revised or new terms and disclaimers in our home web page at any time, and your continued access to or use of the Site will constitute your acceptance of any such changes.

We reserve the right to modify, suspend, or discontinue, temporarily or permanently, the Site or any part of it with notice 30 business days in advance of any such changes being implemented. You agree that we shall not be liable to you or to any third party for any such modification, suspension or discontinuance of the Site.

12. Your Access to the System

We may in our sole discretion terminate your access to or use of the system for any reason, including without limitation where we believe that you have not acted in accordance with the terms and conditions of the Site. You also understand that cancellation will not affect your account(s)

9. عدم الضمان

لقد قام بنك الجزيرة باتخاذ كافة التدابير المعقولة لتغذية هذا الموقع بالمعلومات وسيحاول العمل على تحديث هذه المعلومات أولاً بأول. ومع هذا، فإن بنك الجزيرة لا يمنح أي ضمانات أو تعهدات صريحة أو ضمنية بخصوص صحة المعلومات الواردة في الموقع أو موافقتها لواقع الحال أو اكتمالها. كما يجب أن تتأكد دائماً من أن العروض والأسعار والشروط والأحكام الواردة على صفحات الموقع ما زالت سارية المفعول إذ أن بنك الجزيرة يحتفظ بالحق في تغييرها في أي وقت ودون إشعار مسبق.

كما أنك توافق على تحمل كافة المسؤولية تجاه دخولك للموقع واستخدامك لمحتوياته في كل زيارة تقوم بها للموقع. وباستخدامك للموقع فإنك تقر وعلى وجه التحديد بأن بنك الجزيرة يتنصل من أي مسؤولية عن أي أضرار أو مطالبات مباشرة أو غير مباشرة أو طارئة أو لاحقة أو خاصة قد تنجم نتيجة دخولك غير الآمن للموقع أو استخدامه حتى لو جرى إشعارنا باحتمالية وقوع مثل هذه الأضرار، وهذا يشمل أي فيروسات قد تهاجم أجهزة الكمبيوتر لديك.

ينبغي أن يبلغ البنك العملاء بأي تغييرات في الشروط والأحكام خلال 30 يوم عمل على الأقل قبل إجراء أي تغيير.

10. التغيير في صلاحيات الأشخاص المخولين بالتوقيع نيابة عن العميل

يجب على العميل إبلاغ البنك كتابياً وبشكل فوري وذلك في حالة حدوث أي تغيير أو تعديل في صلاحيات الأشخاص المخولين بالتوقيع بالنيابة عن الشركة، ومن المفهوم ان استلام الإشعار المذكور لا يسري أثره إلا بعد إقرار البنك باستلام هذا الإشعار وذلك بخطاب موجه إلى العميل وتحديداً من تاريخ إرسال هذا الخطاب.

11. التغييرات والتحديثات

يحتفظ بنك الجزيرة بالحق في تغيير شروط وأحكام بيان استخدام الموقع و بيان إخلاء المسؤولية أو استبدالها كلياً بشروط وأحكام أخرى جديدة أو استبدال صفحة أو صفحات واردة في موقعنا في أي وقت - شريطة الإخطار المسبق للطرف الأول- كما أن استمرارية دخولك لموقعنا أو استخدامه يعتبر بمثابة موافقة منك على جميع التغييرات التي جرت على الموقع.

كذلك ، نحن نحتفظ بالحق في تعديل كامل الموقع أو جزء منه أو إيقافه أو تعليقه مؤقتاً أو بشكل دائم من خلال إشعار مسبق خلال 30 يوم عمل على الأقل قبل إجراء . كما أنك موافق أيضاً على أننا غير مسؤولين تجاهك أو تجاه أي أطراف أخرى عن أي تعديل للموقع أو إيقافه أو تعليقه.

12. دخولك للنظام

إننا وبمحض اختيارنا قد نقوم بمنعك من الدخول إلى النظام أو استخدامه لأي سبب كان بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إذا اعتقدنا بأنك لا تتصرف بموجب الشروط والأحكام المرتبطة بزيارة موقعنا علماً بأن منعك من الدخول للموقع لن يؤثر مطلقاً على حسابك أو حساباتك لدينا حيث ستبقى سارية المفعول وفي متناولك من خلال الوسائل المصرفية التقليدية الأخرى.

in the Bank, and these will remain operational and accessible through other conventional banking means.

You acknowledge that orders and instructions that you have entered through the Service prior to the transmittal of our Confirmation will remain authorized by you which the Bank may or may not execute at its sole discretion, and you commit to indemnify the Bank from any damages or financial loss arising from any execution or inaction pertinent to such orders and instructions.

To protect your banking interests, the Bank may suspend your B2B access with or without prior notice in case the Bank concludes that a security issue has arisen which requires further investigation. Access will be subsequently restored depending on the resolution of the security issue arisen and will depend upon its final outcome.

13. Payments and Financial Transactions

By signing this agreement, you fully authorize Bank AlJazira to debit your account(s) and credit beneficiaries you explicitly define through Business to business or through mandates or implicitly defined within our back office systems. We will not be responsible for any charges imposed or any other action taken by payee resulting from payment instructions that you have not properly provided or due to improper processing of the payment or transfer process, including any applicable finance charges and late fees. In addition, we will not be liable if any third party through whom any payment is to be made or a transfer is initiated fails to properly transmit the payment to the intended payee or due to insufficient available funds or credit availability in your account(s). BAJ will not be held liable for any delays or stop payments that might occur during the payment or transfer delivery process. BAJ reserves the right to execute any financial corrections or reversal transactions without prior notice.

Bank AlJazira retains the right to change Foreign Currency Exchange Rates payment / transfer fees without prior notice.

14. Third Party Transfers Disclaimer.

1. User ID & Password
2. The Customer shall exercise all possible care to ensure that only he/she has access to the Business to Business Service. The Customer shall be fully responsible for ensuring that he does not disclose his/her Username and/or password to any other person or to the Bank's officers and employees. Consequently, the Customer agrees that the Bank, and its officers or employees, shall not be liable for any claim, loss, expense, delay, cost or damage arising from or in connection with any instruction, request, inquiry or transaction made or effected Business to Business where any User identification or password has been or is claimed to have been used by unauthorized persons. If any Username or password becomes known to any third party, the Customer shall be obliged to immediately notify the Bank and confirm such notice in writing. The Customer shall be solely responsible on but not limited to the following:

- 1.1. For all instructions and inquiries acted upon and all transactions effected by the Bank in respect of such compromised identification or password until written notification has been duly received provided that the written notification has been acknowledged by the

كما أنك تقر بأن الأوامر والتعليمات التي أدخلتها من خلال موقعنا قبل إرسال تأكيدنا إليكم بتنفيذها ستبقى سارية المفعول وللبنك الحق في الاستمرار في تنفيذها أو لا - حسبما يراه مناسباً وفق إرادته المطلقة. كما أنك تقر أيضاً بالتزامك تجاه تعويض البنك عن أي خسائر مالية قد تنشأ جراء تنفيذ تلك الأوامر والتعليمات أو التراخي وعدم التنفيذ لتلك الأوامر.

من أجل حماية مصالحك المصرفية، قد يقوم البنك بتعليق الربط المباشر سواء من خلال إشعار مسبق أو بدون فيما إذا وجد البنك أن هناك مشكلة أمنية قد تنشأ وتتطلب المزيد من البحث والتحري. وسيتم تمكينك من الدخول ثانية إلى الموقع عند التوصل إلى حل مناسب للمشكلة الأمنية والرضى عن النتائج النهائية.

13. المدفوعات والعمليات المالية

بتوقيع هذه الاتفاقية، فأنت تفوض بنك الجزيرة تفويضاً كاملاً بالخصم من حسابك (حساباتك) لصالح المستفيدين الذين قمت بتحديدك بوضوح من خلال خدمة الربط المباشر أو من خلال التفويضات أو المحددين بوضوح في أنظمتنا للمكاتب المساندة. ولن نكون مسئولين عن أي مصروفات أو رسوم قد تفرض أو عن أي إجراء قد يتخذ من قبل الجهة التي يتم إصدار المدفوعات لأمرها نتيجة تعليمات لم تقدمها بالشكل الصحيح، بما في ذلك أي رسوم تمويلية ورسوم تأخير مفروضة. إضافة إلى ذلك، لن نكون مسئولين إذا أخفق أي طرف ثالث وسيط في تنفيذ أي عملية سداد أو تحويل إلى الجهة المعنية أو إذا أخفق نتيجة عدم كفاية رصيدك الموجود أو الدائن في حسابك (حساباتك). ولن يكون بنك الجزيرة مسؤولاً عن أي تأخيرات أو دفعات متوقفة قد تحدث أثناء عملية تنفيذ السداد أو التحويل. وبنك الجزيرة يحتفظ بالحق في تنفيذ أي تصحيحات مالية أو عمليات عكس للقيود دون إشعار مسبق.

كما يحتفظ بنك الجزيرة بالحق في تغيير أسعار صرف العملات الأجنبية أو رسوم السداد / التحويل دون إشعار مسبق.

14. التحذير الخاص بالحالات لطرف ثالث

1. أسم المستخدم وكلمة السر
يجب أن يحرص العميل ويبدل كل ما في وسعه أن يدخل هو بنفسه إلى خدمة الربط المباشر. ويكون العميل مسئولاً بالكامل عن عدم الإفصاح عن معلومات أسم المستخدم وأو كلمة السر لأي شخص آخر أو أي من موظفي البنك والعاملين فيه. وعليه يوافق العميل أن البنك، موظفيه أو العاملين به لن يكونوا مسئولين وفي كل الأحوال عن أية مظالم، أو خسارة، أو نفقات، أو تأخير، أو تكاليف، أو ضرر ناشئ أو مرتبط بأية تعليمات، أو أوامر، أو استفسارات، أو عمليات تمت أو نفذت عن طريق الربط المباشر حيث يكون أسم المستخدم أو كلمة السر قد استخدمت، أو يدعى أنها استخدمت، من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك. وإذا ما اطلع طرف ثالث على معلومات المستخدم أو كلمة السر، فعلى العميل أن يبلغ البنك فوراً ويعزز ذلك خطابياً. وسوف يكون العميل مسئولاً وحده -وليس على سبيل الحصر- عن الأتي:
2.1. كافة التعليمات والاستفسارات التي تم التصرف على ضوئها وعن كافة العمليات التي قام البنك بإجرائها فيما يتعلق بهوية المستخدم أو كلمة السر التي تم كشفها إلى أن يتم استلام إشعار مكتوب حسب الأصول وبشرط أن يقر البنك باستلام الإشعار المكتوب وكفايته وذلك وفق مطلق تقديره .
- 2.2. الاحتفاظ بسرية كافة المعلومات التي تتعلق بحسابه، وكذلك التعليمات والعمليات وأية معلومات أخرى يتم الدخول إليها وتحميلها أو تخزينها على أي كمبيوتر، أو هاتف أو أي جهاز إلكتروني آخر. كما يؤكد العميل، في حال استخدامه لخدمات الربط المباشر، أنه يتحمل كافة المسؤولية عن أية عواقب تترتب على الاستخدام غير المصرح به من قبل أي طرف لمثل هذه الخدمات التي تؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى خسارة أو ضرر على العميل أو البنك.
3. الحوالات المالية لداخل المملكة (تشمل بنك الجزيرة) والحوالات الدولية

Bank and at its discretion.	
1.2. For keeping secure and confidential all of the Customer's account information, instructions and transactions, and any other information which are accessed or stored on, any computer, telephone, or any other electronic device. The Customer further confirms, in case of using, Business to Business services, that he/she assumes full and sole responsibility for any consequences of any unauthorized use or misuse by any party whomsoever of such services which results, directly or indirectly, in any loss or damage to the Customer or to the Bank.	4. باستثناء ما تم الاتفاق عليه صراحةً وكتابةً، فإن بنك الجزيرة له الحق وفق مطلق تقديره أن يحول المبالغ المحولة والمستلمة بواسطته إلى عملات أجنبية وفق قيمة التحويل المعتمدة لديه لسعر البيع وذلك في يوم الاستلام. إن كشف حساب بنك الجزيرة والذي يظهر إتمام هذا التحويل يعتبر نهائياً وملزماً للعميل والبنك
3. Funds Transfer Within Kingdom (including Bank AlJazira) and International Transfers.	5. إن عملة التحويل، وإن اختلفت عن عملة البلد المحول إليها سيتم دفعها للمستفيد بعملة هذه البلد على سعر شراء البنك المراسل إلا إذا تم الترتيب ما بين المستفيد والبنك المراسل على استلام المبالغ بعملات مختلفة مقابل رسوم إن وجدت متعلقة بهذا الدفع .
4. Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing, Bank AlJazira may at its discretion convert into foreign value the funds received from the customer at the bank selling rate on the day such funds are received. Bank AlJazira's statement shows that it has effected such conversion and this shall be conclusive and binding on both the customer and the bank.	6. سيقوم بنك الجزيرة باتباع كافة التعليمات الصادرة من البنك المركزي الخاصة بتحويل الأموال. وعليه سيكون للبنك مطلق الحرية بالتصرف نيابةً عن العميل باستخدام أي بنك مراسل. وفي جميع الأحوال لن يكون بنك الجزيرة أو أي من مراسليه مسئولين عن تغيير، حذف، انقطاع، خطأ أو تأخير بسبب الخطوط أو البريد فيما يتعلق بشركة البريد أو هيئة البرق أو أي موظف لتلك الهيئة أو الشركة أو عبر أي وسيلة أو سبب يقع خارج السيطرة الممكنة والمعقولة لبنك الجزيرة أو مراسليه على حد سواء. وسيكون بنك الجزيرة غير مسئولاً عن أي خطأ، إهمال، تعثر، عمل أو حذف من قبل أي بنك مراسل، أو وكيل فرعي أو أي من موظفيهم .
5. Currency of transfer, if different from that of the country to which the remittance is made, shall be payable to the payee in the currency of the said country at our correspondent's buying rate unless the payee by arrangement with our paying correspondent obtains payment in some other currency upon payment of charges, if any, connected therewith.	7. لن يتم إعادة المبالغ المحولة إلا إذا لم يتم دفعها للمستفيد لأي سبب من الأسباب وتم إعادتها من قبل البنك المراسل. سيكون هنالك رسوم (تحدد من قبل بنك الجزيرة) تحصل من العميل والتي يكون سبب إعادتها من البنك المراسل لوجود نقص أو خطأ بالبيانات.
6. Bank AlJazira will take its customary steps for the transfer of funds. In doing so, The Bank will be free on behalf of the customer to make use of any correspondent. In no case shall Bank AlJazira or any of its correspondents be liable for any mutilations, omissions, interruptions, errors or delays occurring in the wire, cable or mails, including in respect of any postal and telegraph authority or any employee of such authority or company, or through any cause beyond the reasonable control of Bank AlJazira or any of its correspondents, respectively. Bank AlJazira shall not be liable for any error, neglect or defaults, act or omission of any correspondent, agent or sub-agent, or any of their employees.	8. يحتفظ بنك الجزيرة بالحق وأي سبب يراه يرفض منح الخدمات للعميل أو تنفيذ أي استعلامات و/أو تعليمات ترد من العميل.
7. Refund of transfer will not be possible except in cases where the payment has not been made to the beneficiary for whatever reasons and funds are returned by the correspondents. A charge (determined by Bank AlJazira) will be collected from the Customer if owing to incorrect or incomplete information, the paying bank returns the money transfer.	9. في حال قيام العميل بتقديم طلب التحويل إلكترونياً بالدولار الأمريكي أو الريال السعودي خارج ساعات العمل الرسمي أو في أيام العطل الرسمية لهذه العملات، فإن البنك سيقوم بتنفيذ التحويل للمستفيد من خلال البنك المراسل في أول يوم عمل رسمي تالي لتلك العملة.
8. Bank AlJazira reserves the right to refuse for any reason whatsoever to provide the service to a Customer; and any Online Banking instructions and/or inquiries received from a Customer.	10. سيقصر وقت استلام طلب العميل للتحويل لطرف ثالث بعملات أخرى عدا الدولار الأمريكي والريال السعودي على ساعات العمل الرسمية للبنك وسيتم تنفيذ التحويل من خلال البنوك المراسلة حسب الأعراف الدولية بهذا الصدد.
9. In case customer submits an electronic request for a transfer in USD or Saudi Riyal outside working hours or during formal holiday for that currency, the bank will execute the transfer to the beneficiary via the correspondent bank on the first following business day of that currency.	

10. Receiving any electronic request for a transfer to a third party in currencies other than USD and Saudi Riyal will be limited to the Bank Official Working hours and the transfer will be executed through the correspondent banks as per the international rules and standards in this regards.

15. Tariff and Charges

You agree that the Bank, with or without notice, may charge a fee by debiting your account(s) for any extra-ordinary orders or instructions beyond the realm of normal banking needs, or, for those orders that do not conform to your historical banking transactions and orders.

The Bank reserves the right to impose service charges and transaction fees on existing and future services. Any such tariffs will be published under Bank Aljazira. The Bank, although not obliged to do so, may also notify you by either e-mail, by postal mail, or, by advertisement in local papers, as it deems necessary. By using the Service after such changes on tariffs have been set forth, you in fact unconditionally agree for the Bank to automatically debit your account(s) with such tariff(s).

16. Governing Law and Jurisdiction

This document shall be governed by and interpreted in accordance with the regulations and laws of the kingdom of Saudi Arabia. You and the bank irrevocably agree to submit to the Saudi central bank committee for settlement of Banking Disputes any disputes and matters that may arise in relation to these disclaimer statement for resolution In a manner that does not contradict the provisions of Islamic Sharia.

17. Disclosure

The Second Party agrees to the disclosure by the Bank to government, judicial and banking regulatory authorities of any information related to the details of payment transfer or other transaction/transactions and/or to any account of the Second Party for the purpose of any investigation conducted by such authorities with respect to transactions executed through the Bank's electronic systems.

18. No Liability

In no eventuality will we accept liability including but not limited to negligence for any damages or loss of any kind, including without limitation direct, indirect, incidental, special or consequential damages, expenses or losses arising out of, or in connection with your use or inability to use the site, or in connection with any error, omission, delayed system response (due to unstable communication), interruption, defect, computer virus or system failure, or loss of any profit, goodwill or reputation, even if expressly advised of the possibility of such loss or damages, arising out of or in connection with the access of, use of, performance of, browsing in or linking to other sites from the site.

15. التعرفة والرسوم

إنك توافق على قيام البنك، سواءً جرى إشعارك بذلك أم لا ، بفرض رسم يخصم من حسابك أو حساباتك عن أي أوامر أو تعليمات غير عادية وخارجة عن إطار الاحتياجات البنكية الاعتيادية أو الأوامر التي لا تتوافق مع عملياتك و تعليماتك البنكية السابقة.

وبهذا يحتفظ البنك بالحق في فرض رسوم على الخدمات والعمليات الحالية والمستقبلية وسيتم الإعلان عن أي من هذه الرسوم على موقع الجزيرة أون لاين. وعلى الرغم من أن البنك غير ملزم بذلك، إلا أن البنك قد يقوم بإشعارك بهذه الرسوم من خلال البريد الإلكتروني أو العادي أو من خلال الصحف المحلية حسبما يراه مناسباً. وبعد استخدام الخدمات المعنية حال إقرار الرسوم فإنك توافق تلقائياً ودون شرط على قيام البنك بخصم قيمة الرسم أو الرسوم من حسابك أو حساباتك لديه.

16. القانون المطبق والاختصاص القضائي

تخضع هذه الوثيقة لأنظمة المملكة العربية السعودية وتفسر بموجبها. وبهذا توافق أنت والبنك أيضاً موافقة نهائية لا رجوع فيها على إحالة أي نزاع أو خلاف قد ينشأ حول هذه الشروط والأحكام إلى لجنة تسوية المنازعات المصرفية التابعة للبنك المركزي السعودي للفصل فيها بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.

17. الإفصاح

وافق الطرف الثاني على افصاح البنك للجهات الحكومية والقضائية والنظامية البنكية عن أي معلومات تتعلق بتفاصيل معاملة/معاملات الدفع والتحويل أو غيرها و/أو أي حساب للطرف الثاني ذي صلة بمعاملات الأنظمة الإلكترونية للبنك لأغراض تتعلق بأي تحقيق تقوم به تلك الجهات الحكومية والقضائية و النظامية البنكية و يتعلق بأي دعوى أو نزاع يخص المعاملات المنفذة على هذه الأنظمة.

18. إخلاء المسؤولية

مهما كان الحال أو الظرف ، يعفى كل طرف الأخر من أي مسؤولية تجاه أي من الأمور التالية ، على سبيل المثال لا الحصر: الإهمال المتسبب لأي أضرار أو تلفيات من أي نوع سواء كانت مباشرة أو عارضة أو خاصة أو لاحقة ، أو أي مصاريف أو خسائر قد تنجم بسبب الاستخدام لخدمة الربط المباشر أو عدم القدرة على الاستخدام ، أو وقوع بعض الأخطاء أو السهو أو تأخر استجابة النظام (بسبب خلل في أنظمة الاتصال) أو إعاقة في التشغيل أو وقوع أعطال أو تعرض أجهزة الكمبيوتر للفيروسات أو تعطل النظام بالكامل ، أو خسارة أي أرباح أو تعرض السمعة للإساءة حتى لو جرى الإشعار صراحة باحتمالية وقوع مثل هذه الأمور ، أو وقوع مشاكل جراء الوصول إلى الموقع أو الدخول فيه أو استخدامه أو استظهاره أو الوصول من خلاله إلى مواقع أخرى.

19. Acceptance of Terms and Conditions

You understand that by signing on these terms and conditions, you explicitly agree to all the terms and conditions and the privacy statement published on our website and obligate yourself to use the service exclusively within the provisions, and ways and means provided herein.

All the above provisions constitute the terms and conditions. Your signature hereunder provides sufficient evidence of your unconditional acceptance of all the terms and conditions herein. Upon your acceptance, no modification, revision, amendment, alteration, omission or deletion of any part of these terms and conditions and/or insertion of any provision or phrase of any sort is allowed. In case of any such changes, you agree that such changes shall be automatically construed as null and void, and shall not be legally binding on or enforceable against the bank. should the bank receive any modified terms and conditions in hard copy or by electronic means, or in any other form of communications, you acknowledge and accept that receipt thereof by the bank will not constitute acceptance nor agreement under any circumstances whatsoever, and that such modified terms and conditions will be automatically understood as rejected without any need for response or notice in any manner. You also accept that any reproduction or duplication of these terms and conditions should be identical in content, form, and substance.

Bank Al-Jazira has the right to keep all documents related to the agreement for a minimum period of (Ten) years from the date of expiry of the agreement

This Agreement is written in Arabic and English. In case of any conflict or discrepancy between the texts, the Arabi text shall prevail.

19. قبول هذه الشروط والأحكام

تدرك كل من الطرفين بأن توقيعهم على هذه الشروط والأحكام يعني قبوله بالكامل وقبول ما جاء في بيان الالتزام بالسرية والالتزام باستخدام الخدمة فيما يتفق مع هذه الشروط والأحكام.

إن جميع ما ورد أعلاه من بنود يؤلف في مجمله الشروط والأحكام التي وقع عليها الطرفين، وتعتبر دليلاً وافياً على القبول غير المشروط لها جميعاً. وفي حال القبول لهذه الشروط والأحكام فهذا يعني عدم القيام بإجراء أي تعديلات أو تغييرات أو حذفات لأي جزء منها وعدم إدخال أو إقحام أي بند أو جملة عليها بأي شكل كان. وفي حال حصول مثل هذه التعديلات فإنك توافق على اعتبارها لأغية وباطلة وغير ملزمة للبنك من الناحية القانونية. وفي حال استلام البنك لأي شروط أو أحكام معدلة سواء على ورق عادي أو من خلال الوسائل الإلكترونية أو أي وسائل اتصالات أخرى فإنك تقر و توافق على أن استلام البنك لمثل هذه التعديلات لا يمثل بحد ذاته موافقة أو قبولاً من طرف البنك، بأي حال من الأحوال، لهذه التعديلات وأن هذه الشروط والأحكام التي جرى تعديلها من قبلك تعتبر مرفوضة بشكل تلقائي دون الحاجة لإشعارك بأي طريقة كانت. كما أنك توافق على أن أي استنساخ لهذه الشروط والأحكام يجب أن يكون بصورة مطابقة للأصل من حيث الفحوى والشكل والجوهر.

يحق لبنك الجزيرة الاحتفاظ بكافة المستندات المرتبطة بالاتفاقية لمدة (عشرة) سنوات كحد أدنى من تاريخ انتهاء الاتفاقية.

حررت هذه الاتفاقية بالنصين العربي والإنجليزي، وفي حال وجود أي اختلاف أو تعارض بين النصين، فإن النص العربي هو المرجح

Business-to-Business Primary Services

Kindly mark the relevant service needed:

يرجى تحديد الخدمة المطلوبة:

No	Bank Al Jazira	
1.	Balance Enquiry - الاستعلام عن الرصيد	FREE
2.	Fund Transfer - MT103 - تحويل الأموال	<input type="checkbox"/>
3.	SADAD Service - خدمه سداد	<input type="checkbox"/>
4.	Local Transfers - التحويلات المحلية	<input type="checkbox"/>
5.	Report - SWIFT MT 940 - تقرير	<input type="checkbox"/>
6.	Report - SWIFT MT 942 - تقرير	<input type="checkbox"/>
7.	Report - SWIFT MT 950 - تقرير	<input type="checkbox"/>
8.	Beneficiary Management and Addition - إدارة المستفيدين وإضافتهم	<input type="checkbox"/>
9.	Transfer within Bank AlJazira Accounts - خدمة تحويل بين حسابات بنك الجزيرة	FREE

10.	خدمات الرواتب - Payroll Service	<input type="checkbox"/>
11.	التحويلات المحلية المتعددة - Local Bulk Transfer	<input type="checkbox"/>
12.	التحويلات الدولية المتعددة - International Bulk Transfer	<input type="checkbox"/>
13.	التحويلات للأرباح المتعددة - Dividend Bulk Transfer	<input type="checkbox"/>
14.	الخدمات الحكومية - Government Services	<input type="checkbox"/>

- **Balance Enquiry** this refers to an explanation of the service that enables users to inquire about their balance at AlJazira Bank at any time.
- **Fund Transfer MT103** is a SWIFT message type used for transfers. It facilitates the electronic transfer of funds from one account to another, whether for international or local transfers. However, it should be noted that for local transfers in currencies other than SAR (Saudi Riyal), messaging MT103 used.
- **SADAD Service** is service in Saudi Arabia that facilitates electronic payments, bill inquiries, and bill management.
- **Local Transfers** Referring to the electronic transfer of funds between local accounts, whether using IPS (Immediate Payment Service) or SARIE (Saudi Arabian Riyal Interbank Express).
- **SWIFT MT 940 Report** is a standard format used for electronic bank account statements provides a detailed report of account balance and transactions over a specified period.
- **SWIFT MT942 Report** the frequency of receiving the MT942 message from AlJazira Bank depends on how often the customer requests it. This message is utilized for electronic balance reporting and provides information about the transactions that occurred during the day.
- **SWIFT MT950 Report** is a report Bank AlJazira sends an MT950 message to a client, it provides a report of the end-of-day account balance for the account specified.
- **Beneficiary Management and Addition** refers to a feature provided by bank AlJazira that allows client to manage and add new beneficiaries for fund transfers, bill payments, or other transactions.
- **Transfer Within Bank Accounts Service** enables customers to move funds between their various accounts or between AlJazira bank Accounts.
- **Payroll Services** in a bank AlJazira include Government RASAD Services, it means that the bank payroll system incorporates features for managing employee payments alongside tools for monitoring, data tracking, and ensuring regulatory compliance mandated by Saudi government authorities.
- **Local Bulk Transfer** refers to bank process where a large number of individual payments are consolidated into a single batch transfer.
- **International Bulk Transfer** is a financial service that involves consolidating a large number of individual payments into a single

تفسير للخدمات:

- **الاستعلام عن الرصيد:** وهذا يشير إلى توضيح للخدمة التي تمكن المستخدمين من الاستعلام عن الرصيد الخاص بهم في بنك الجزيرة في أي وقت
- **تحويل الأموال MT103** هو نوع من رسائل SWIFT يستخدم لتحويلات العملاء، مما يتيح التحويل الإلكتروني للأموال بين الحسابات، سواء للمعاملات الدولية. تجدر الإشارة إلى أنه بالنسبة للتحويلات المحلية بعملات أخرى غير الريال السعودي، يتم استخدام تنسيق الرسائل MT103.
- **خدمة سداد** هي خدمة في المملكة العربية السعودية تُيسر الدفع الإلكتروني، استعلامات الفواتير، وإدارة الفواتير.
- **الحوالات المحلية** تشير إلى تحويل الأموال الإلكتروني بين الحسابات المحلية، سواء باستخدام خدمة IPS (الدفع الفوري) أو SARIE (التحويل السريع) بالريال السعودي بين البنوك.
- **تقرير SWIFT MT 940** هو تنسيق قياسي يُستخدم لكشوف حسابات البنوك الإلكترونية ويوفر تقريرًا مفصلاً عن رصيد الحساب والمعاملات على مدى فترة محددة.
- **تقرير SWIFT MT942** هي استقبال رسالة MT942 من بنك الجزيرة يعتمد على تكرار طلب العميل لها. تُستخدم هذه الرسالة للإبلاغ الإلكتروني عن الرصيد وتوفر معلومات حول المعاملات التي حدثت خلال اليوم.
- **تقرير SWIFT MT950** هو تقرير يُرسله بنك الجزيرة رسالة MT950 إلى العميل، ويوفر تقريرًا عن رصيد الحساب في نهاية اليوم للحساب المحدد.
- **إدارة المستفيدين وإضافتهم** تشير إلى ميزة تقدمها بنك الجزيرة تتيح للعميل إدارة وإضافة مستفيدين جدد لتحويل الأموال، ودفع الفواتير، أو غيرها من المعاملات.
- **خدمة تحويل بين حسابات بنك الجزيرة** تتيح للعملاء نقل الأموال بين حساباتهم المختلفة أو بين حسابات بنك الجزيرة.
- **خدمات الرواتب في بنك الجزيرة** تتضمن خدمات رصد الحكومة "رصد"، وهذا يعني أن نظام رواتب البنك يتضمن ميزات لإدارة دفعات الموظفين بالإضافة إلى أدوات للرصد وتتبع البيانات وضمان الامتثال للتنظيمات المفروضة من قبل السلطات الحكومية السعودية.
- **التحويلات المحلية المتعددة** يشير إلى عملية في البنك حيث يتم دمج عدد كبير من المدفوعات الفردية في تحويل دُفعة واحدة.
- **التحويلات الدولية المتعددة** هي خدمة مالية تتضمن دمج عدد كبير من المدفوعات الفردية في تحويل دُفعة واحدة للمعاملات الدولية.
- **التحويلات للأرباح المتعددة** هي عملية في بنك الجزيرة حيث تُوزع الأرباح جماعيًا لمجموعة كبيرة من المساهمين في عملية واحدة.
- **الخدمات الحكومية (الدفع والاسترجاع)** تشمل الأنشطة المالية التي تتضمن الدفعات التي يتم دفعها للجهات الحكومية مقابل الخدمات المقدمة أو المبالغ المستردة التي تُصدرها



batch transfer for international transactions.

الحكومة لأسباب مختلفة.

- **Dividend Bulk Transfer** is a bank process where dividends are collectively distributed to a large group of shareholders in a single transaction.
- **Government Services** (Payment and Refund) encompass financial activities involving payments made to government entities for services rendered or refunds issued by the government for various reasons.

Customer Name: -

Authorizer Person (1), Name and signature: -

اسم العميل: -

الشخص المخول (1): - الاسم والتوقيع

Authorizer Person (2), Name and signature: -

الشخص المخول (2): - الاسم والتوقيع

Date ____ / ____ / ____ (DD/MM/YYYY)

التاريخ: ____ / ____ / ____

User Form

Date ____/____/____ (DD/MM/YYYY)

التاريخ: ____/____/____

EMPLOYER INFORMATION

بيانات جهة العمل

Company Name (English):

اسم الشركة (إنجليزي):

Customer Acct. Number (Basic):

--	--	--	--	--	--	--	--

رقم حساب العميل (الأساسي):

USER'S INFORMATION

بيانات المستخدم

Full Name(Arabic):
اسم العائلة

.....
الاسم الثالث

.....
الاسم الثاني

.....
الاسم الأول

الاسم الكامل (عربي):

Full Name(English):
First Name

.....
Second Name

.....
Third Name

.....
Last Name

الاسم الكامل (إنجليزي):

User ID:

اسم
المستخدم:

Job Title: مسمى الوظيفة: Nationality الجنسية: Employment Number:

الرقم
الوظيفي:

ID type and issuance date:

نوع الهوية وتاريخها:

ID No

..... رقم الهوية

Issuance Place: مكان الإصدار:

ID expiry date: / /

تاريخ إنتهاء الهوية:

Phone No: رقم الهاتف:

Mobile No.:

رقم الجوال:

Fax No: رقم الفاكس:

E-mail Address:

البريد الإلكتروني:

USER'S AUTHORITIES

صلاحيات المستخدم

User's Role:

User

مستوى المستخدم:

TERMS AND CONDITIONS

شروط وأحكام

The employee committed to use "Business to business" service without overstayed the applicable service level; and the employee further represent and admit that the employee, and the entity the employee represent, are well aware of the powers and authorities mean and denote and we assume and bear full and complete responsibility that may arise or come out of the misuse thereof or negligence therein as if it is we who commit that misuse and/or negligence, and that the admin shall have the right to register other users and empower them with the said authorities and powers in full or in part. AlJazira Bank shall assume no responsibility of whatever type and at whatever rate in this respect.

يلتزم الموظف باستخدام خدمة "الربط المباشر" وذلك في مستوى الخدمة المصرح له بها، ويقر الموظف بعلمه وعلم الجهة التي يمثلها بما تعنيه هذه الصلاحيات ويتحمل جميع ما يترتب على سوء استخدامها أو التفريط فيها، وأن يحق للموظف أن يقوم بتسجيل مستخدمين آخرين، وأن يمنحهم هذه الصلاحيات كلها أو بعضها دون أن يتحمل بنك الجزيرة أي مسؤولية عن ذلك.

EMPLOYEE DECLARATION

إقرار الموظف

Signature: التوقيع:

Name:

الاسم:

EMPLOYER'S DECLARATION

إقرار جهة العمل

I/we acknowledge that the information provided above is accurate and true. Also we confirm the validity of our employee's signature as shown above and we acknowledge that the mentioned employee is under our sponsorship and he is working with us. We also accept the responsibility and consequences of his use of "Business to business". I/we agree to the terms and conditions contained in this form.

أقر أنا/نحن أن المعلومات المقدمة أعلاها صحيحة وحقيقية. كما أننا نصادق ونؤكد على صحة توقيع موظفنا المذكور بياناته أعلاه ونقر بأن الموظف تحت كفالتنا ويعمل لدينا ونتحمل مسئولية وتبعات استخدامه لخدمة "الربط المباشر" كما أنني/أنا نوافق على الشروط والأحكام الواردة في هذا النموذج.

Signature: التوقيع:

Name:

الاسم:

Signature: التوقيع:

Name:

الاسم:

Date:

التاريخ:

For Bank Use Only

لاستخدام البنك فقط

Signature: :التوقيع Approved By:

اعتمدت

بواسطة:

Signature: :التوقيع Entered By:

أدخلت بواسطة:

Bank AlJazira, A Saudi Joint Stock Company, Fully paid capital SAR 10,250,000,000, Commercial
Registration No: 4030010523, Head office: Jeddah – Saudi Arabia, P.O. Box 6277
Jeddah 21442 Telephone: +966 12 609 8888 – Fax +966 12 609 8881, National Address: Bank
AlJazira – King Abdulaziz Branch Rd – Ash Shati District Building No. 7724
Zip code 23513, Additional No. 3551, unit No.1 Website: www.baj.com.sa, Bank AlJazira is under
the supervision of Saudi Central Bank

بنك الجزيرة، شركة مساهمة سعودية، رأس المال 10,250,000,000 ريال مدفوع بالكامل، رقم السجل التجاري: 4030010523 ، مركزها الرئيسي:
جدة – المملكة العربية السعودية، ص.ب: 6277
جدة 21442، هاتف رقم 8888 12 609 +966 فاكس: 8881 12 609 +966، العنوان الوطني: بنك الجزيرة –طريق الملك عبدالعزيز فرعى - حي
الشاطئ، رقم المبنى 7724، الرمز البريدي 23153
الرقم الإضافي 3551، وحدة رقم الموقع الإلكتروني www.baj.com.sa : بنك الجزيرة يخضع لإشراف ورقابة البنك المركزي السعودي